

PolAm

A Publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota www.pacim.org

November 2008

Lithuania & Poland4

Wigilia, Dec. 147

Bal Karnawałowy, Feb. 21 ...7

Vol. 30, Num. 11

Poles and Interpersonal Relationships or *Przyjaciel, Znajomy or Kolega*

Here in America it seems that everyone is a friend to everyone. We recoil from using the term acquaintance with its less than warm inferences and the same goes for colleague. At times we will get around this by using terms such as “friend from work” or a “friend I see every once in a while” or such terms as pal or buddy, as if we are afraid to state that we are not friends with everyone we meet. It’s an American thing I guess.

Don’t even think about transposing this American idea of friendship to that of Polish *przyjaciel* for a male and *przyjacielka* for a woman. Being a friend in Poland is serious business and with it comes a whole range of responsibilities to one another and takes time to develop. A *przyjaciel* will drive across town in the middle of the night to pick you up when your car breaks down or takes care of your incontinent dog while you are on vacation.

Znajomy for a man or *znajoma* for a woman, meaning acquaintance, implies a lesser degree of closeness or intimacy... but not the frequency. So you may do things with a *znajomy* several times a week without approaching the intimacy of *przyjaciel*. This friendship may progress to that of a *przyjaciel* but the relationship isn’t there yet.

Kolega for a man or *koleżanka* for a woman, meaning colleague, is a friendship based on shared time at work or interest, but implies a little more involvement than



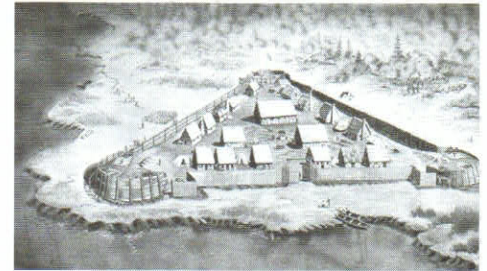
what we would use for colleague. *Kolega z pracy* or work colleague is just that, a relationship with someone at work.

Ty i pan/pani

Poles address each other with either the informal “ty” form or the formal “pan” for a man or “pani” for a woman form. Each means “you.” One uses the formal *pan/pani* form of address for all people except family, friends and children. This even includes the taxi driver and other strangers. Using the *ty* form in these cases would sound like saying “hey you!” in English. *Pan* can also be used with a title as in *Pan Profesor*, or with a last name *Pan Baran* or a first name *Pan Adam*. As a visitor to Poland you should always use the *Pan/pani* form of address unless you are asked to use someone’s first name. In Polish they may say in this case, “*Przedzimy na Ty.*” Let’s use (move to) *Ty*.

First Poles in America: The Jamestown Settlement

Four hundred years ago on October 1st, several Polish men landed on the shores of Virginia at the Jamestown Colony.



They were hired by the Virginia Company of London at the request of Captain John Smith who knew of the skills of Polish artisans from his travels in Eastern Europe. The Poles were glass blowers and, in addition to digging a well for the colonists (which the English hadn’t done to that point and were drinking unhealthy water), they built the first factory in the New World, a glassworks.

Almost eleven years later in 1619, they staged the first labor strike, not for more pay or better working conditions but for voting privileges in the Virginia Assembly. The English relented and granted them full voting rights and privileges in the colony. Unfortunately, we do not know what became of these men; it is assumed they married English women

Jamestown continues on page 2

Membership Form For
Polish American
Cultural Institute of Minnesota
612-378-9291

www.pacim.org

- Patron \$150
- Donor 100
- Sponsor 75
- Household/Friends 40
- Member (includes newsletter) 25
- Newsletter 15
- 1st Class Postage (optional) 6
- ACPC Membership (optional) 5

Total: _____

Please add \$5 to the above membership levels, if you wish to join the American Council for Polish Culture (ACPC) through PACIM (a 50% discount).

Subscription Note: With the postal increase this spring we have made the following changes effective immediately. Since non-profit mail is NOT forwarded but returned 75 cents postage due if you travel south for the winter please add \$6 to your basic subscription rate of \$15. This ensures you will receive your *Pol-Am* by first class mail all year long and forwarded by the Post Office to your winter abode. Anyone else who wishes to receive their *Pol-Am* by first class mail all year long should add \$6 to their renewals.

Name _____

Address _____

City, State, Zip _____

Phone _____

E-mail _____

Make checks payable to PACIM and send this form with your check to:

PACIM
PO Box 18403
Minneapolis, MN 55418-0403

PolAm

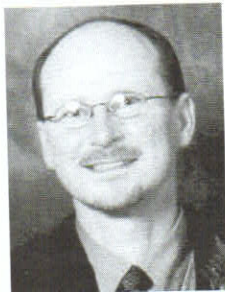
PolAm (Permit #31798) is the official publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota and is published monthly with a July/August issue. Non-profit bulk permit paid at Minneapolis, Minnesota. The Polish American Cultural Institute of Minnesota is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis, MN. Please direct all inquiries to our mailing address at PO Box 18403, Minneapolis, MN, 55418-0403, or email us at pacim2006@yahoo.com, or call Steven at 612-822-2322.

Founder: Czeslaw Róg
Managing Editor: Steven Ukasick
Design: Bruce Rubin, Rubin Cordaro Design
Contributing Writers, Reporters and Staff:
Judith Blanchard, Events Coordinator
Jerzy Hornik, Writer
Karina Rajtar, Writer
Patricia Beben, Proofreader

We appreciate your continued support. Dziękuję!

Thoughts

My vacation to the American Southwest came at the worst time for getting *Pol-Am* out on time last month.



Instead of working on the newsletter I was hiking down into the Grand Canyon, regretting (especially on the way back up) not having taken the mules down. I was

surprised at how many foreign languages could be heard among the tourists. There were many Russians from Los Angeles and even a few families of Poles. Speaking of foreign languages, in front of me at the cafeteria at breakfast was a family from Great Britain; the oldest boy of about ten asked his mother, "What do they call jelly here?"

On the flight down to Las Vegas, I read the book *Speaking Volumes About Poles* by Laura Klos-Sokol. She is an American married to a Pole who lives in Warsaw. The book is about her reflections on the cultural differences between Poles and Americans. It's a must read for anyone traveling to Poland. It was published in Warsaw in 1995 but I'm not sure if it's available here. However, the PACIM library does have two copies. I've taken some of her observations and written a few short articles about them for *Pol-Am*. The first is on the cultural differences on the subject of friendship.

Until next month,

Steven

Steven Ukasick

New and Generous Members:

New Members:
Russell & Doris Brown
Dennis Eugeniusz
Dan Schyma
Jim Slowinski

Jamestown continues

and they and their families became fully assimilated into the early Virginia colony.

There have been and continue to be many commemorations of this event throughout the United States this year to mark this significant event. Poles are the sixth largest ethnic group in the United States and have made more than their share of contributions to American society, culture and technology. The Polish American Cultural Center of Philadelphia and the American Council of Polish Culture (ACPC) have spearheaded efforts to make this Polish contribution to the early settlement of America known to a greater audience, including a bronze plaque at the site of the Jamestown colony.

The ACPC also has a lesson plan available for teachers entitled: "The Polish Experience at Jamestown." It is available at their website: www.polishcultureacpc.org

Samull's 2009 Polish American Calendar

Learn about the richness of your Polish heritage day by day with the new 2009 Polish American Calendar. Each day highlights an event from Polish history or culture on that day.

Accompanying these daily recollections are monthly Polish recipes from the files of the author's own family: Breaded Pork Chops, Kielbasa, Sorrel Soup and Potato Pancakes, among other family favorites.

This attractive calendar, with all 365 days of recollections of Poland's past and 12 special recipes, can be had by sending \$6.95 (includes shipping) to its author, Don Samull, 1312 N Drexel, Dearborn, MI 48128. And don't forget to say you saw it advertised in *Pol-Am* Newsletter.

Sponsors:

Mr. & Mrs. John Marszalek
Mr. & Mrs. Chester Pachnik
John & Sande Przytarski

Friends:

Boguslawa Rura

Polish Children's Fund Donations:

Adel Lefto \$25

PACIM Artist Exchange Program

By Irene Jaworski Colston

The Polish Artist Exchange Program's first exhibit was very successful. Ms. Joanna Sulek-Malinowska of Warsaw made her Twin Cities appearance on September 19th at the Northrup King Building in the heart of the Minneapolis Arts district. Steven Ukasick, President of the Polish American Cultural Institute of Minnesota, along with Minneapolis Council President Paul Ostrow and Council Member Diane Hofstede welcomed her to the Cities. Twenty-six of Sulek-Malinowska's paintings were sold both at the Twin Cities exhibit and the Little Falls exhibit. Both Ms. Sulek-Malinowska and Ms. Danuta Jampolska participated in many activities in the local Polish community, such as the Adam Mickiewicz Polish Saturday School and the Polish Genealogical Society of Minnesota.

My heartfelt thanks to the following volunteers who all said 'yes' without hesitation—it wouldn't have happened without you!

Ms. Debbie Woodward, manager of the Northrup King Bldg, Martha Pachnik, Mario Pierzchalski, Ellen Codner of Graphics Alive, Merna Applegate, Danuta Warec, Ania Scanlan, Gil Mros, Phyllis Husted, John Bieniek, Judith Blanchard, Keith Avenriep, Michael Avenriep, Steven Ukasick, Phinee Zak and the Polish Echos of Little Falls. Dziękuję, dziękuję bardzo!

Please watch the December issue of *Pol-Am* Newsletter for the announcement of the requirements for application to send a Minnesota Polish American artist to Poland in 2009 to fulfill our end of the Artist Exchange.

Polish Dinosaur

Paleontologists digging in a brickyard in southern Poland have discovered the fossilized remains of a dinosaur that they say is a previously unknown ancestor of the Tyrannosaurus Rex. The incomplete skeleton was excavated from a brickyard in Lisowice village, about 200 km (125 miles) from Warsaw. —Reuters

Zespół Stoneczniki

Are you interested in having your children learn Polish Folk Dances, traditions and songs? Come join us at St. Mary's Orthodox Church in the gym. Practices are held from 6:30–8:00 on Mondays. Ages 5–15 welcome. If you have questions, please call Chris at 651-636-3001. Thank you.

Bal Karnawałowy Silent Auction Items

Do you have an item or two that you would like to donate to PACIM's Silent Auction for the Bal Karnawałowy on February 21st? Items can be Polish or non-Polish goods, tickets to sports or cultural events, professional services, time-shares, alcohol, artwork, etc. (please, no books). Please contact Aneta Toporowska at 612-644-0745.

Polish Satellite

From the *Warsaw Voice*

In an estimated four years, Poland will be launching its first satellite, to be called "Mazovia." Its primary purpose will be detailed imagery of Poland with a state-of-the-art high definition camera.

According to Dr. Marek Banaszekiewicz, Head of the Space Research Center at the The Polish Academy of Sciences, the Polish satellite is to meet the very same quality standards as those from France and Germany. The quality of photos taken by the Mazovia will allow recognizing a subject as small as 6 feet across. The project has been developed in cooperation with the Ministry of National Defense, which is to finance the undertaking in the frame of a 10-year strategy for armed forces development.

The satellite will not be used for military purposes, but as a tool for local Polish communities and government. It is expected to cost 20 million Euros.

Poles Again Denied Entry into the Visa Waiver Program

On October 17th, President Bush announced seven more nations will be added to the Visa Waiver program this year. Six of them, Estonia, Latvia, Lithuania, Czech Republic, Slovakia and Hungary, are all neighbors of Poland. The program allows citizens of these countries to visit the United States for up to 90 days without a Visa. Poland and its friends in the United States have been lobbying for years to be included in this program. Since the fall of the Communist regime, Poland has been one of the most reliable and consistent allies of the United States.

ZUPA!

Favorite Recipes From The
Polish American Cultural Institute
of Minnesota
Annual Soup Festival



39 SOUP & 11 ACCOMPANIMENT RECIPES
WITH STORIES AND COOKING TIPS
FROM THE CHEFS

56 PAGE SOFT COVER
\$15 INCLUDES S&H
CHECKS PAYABLE TO: PACIM
MAIL TO: ZUPA
5317 BRYANT AVE. S.
MINNEAPOLIS, MN 55419

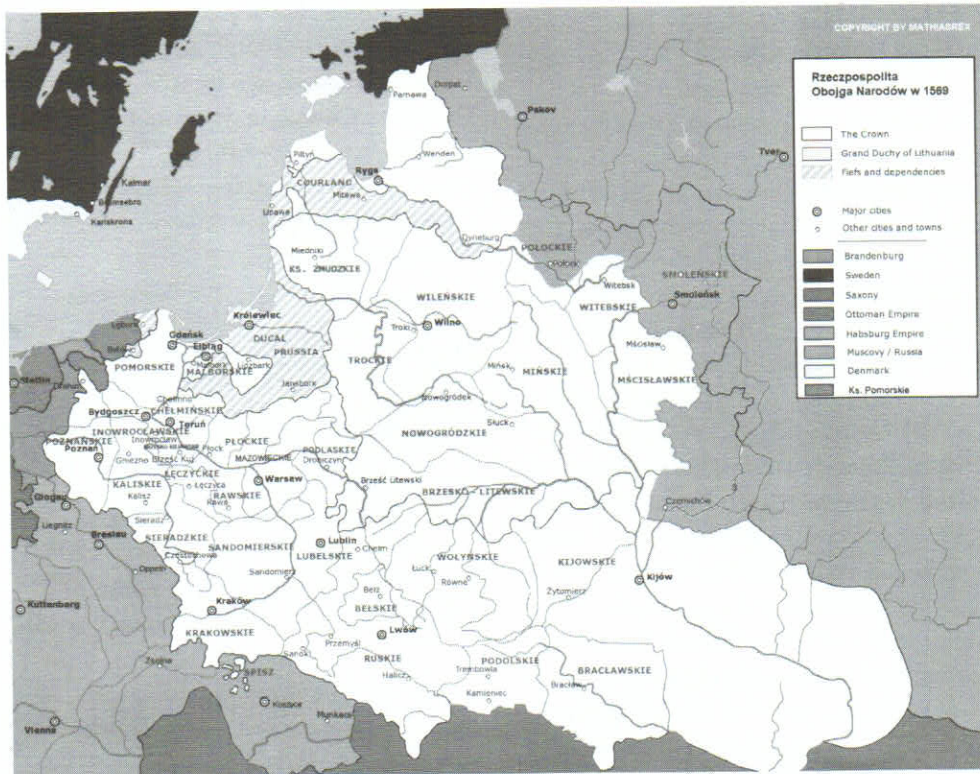
612-822-2322 PACIM2006@YAHOO.COM

The Grand Duchy of Lithuania was one of the largest countries in mediaeval Europe. In 1386, the Duke of Lithuania, Jagiello, married the Polish queen, Jadwiga, was crowned as King of Poland and accepted Christianity. Poland and Lithuania were joined into a personal union and so commenced the Jagiellonian Dynasty. The unified armies of Poland and Lithuania then went on to achieve a great victory over the Teutonic Knights in 1410 at the Battle of Grunwald, one of the largest battles of mediaeval Europe.

Later in 1569, the growing power of the Grand Principality of Moscow propelled the two nations to formally unite into a single state, the Polish-Lithuanian Commonwealth (Union of Lublin). The Commonwealth became one of the biggest powers in Europe until 1795 when it was partitioned by Austria, Prussia and Russia. Poland and Lithuania re-established their independence in 1918 but as separate states.

For centuries the city of Wilno (Vilnius) played a very important role for Lithuania, Poland and Northern Europe. The city was first mentioned in 1323 as the capital city of the Grand Duchy of Lithuania and was granted city rights by Jagiello in 1387, following the Christianization of Lithuania. After the Union of Lublin, the city flourished further in part due to the establishment of a university in Vilnius by King Stefan Batory. The university soon developed into one of the most important scientific and cultural centers of Northern Europe.

After the Third Partition of the Commonwealth in 1795, Vilnius was annexed by Russia. In 1812 the city was seized by Napoleon on his way to Moscow. After the failure of that campaign, the Napoleonic Army retreated to the area where thousands of French soldiers died. The failed uprisings of 1831 and 1863 by Poles and Lithuanians against Tsarist Russia caused Batory University to be closed, all liberties were halted and both the



LITHUANIA AND POLAND

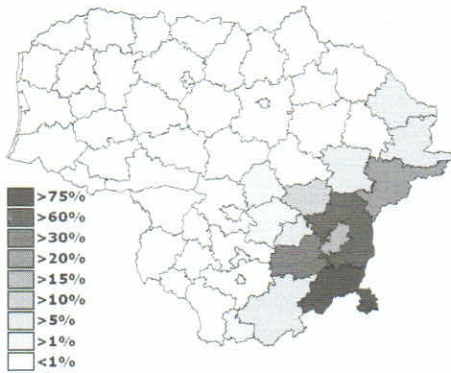
By Bernard Korsak

Polish and Lithuanian languages were banned. By the second half of the 19th and the beginning of the 20th century, Wilno became the center of Polish, Lithuanian, Belarusian and Jewish national and cultural rebirth.

During World War World I the city was occupied by Germans. At that time, the Council of Lithuania proclaimed restoration of the independent state of Lithuania with Wilno as its capital. When the German garrison withdrew and passed the authority over the city to a local Polish committee, against the pleas of the Lithuanian administration, the city was attacked and taken by Bolshevik forces. An attack on Wilno was cited as the beginning of the Polish - Soviet War. In 1919 the city was once more seized by Poland, but a year later it was lost to Soviet forces again. In 1920 the Polish Army seized the city and surrounding area and later, under the Treaty of Riga, it became part of Poland.

In 1927, Batory University was re-opened and the city became an important center of Polish cultural and scientific studies. By 1931 the city had 195,000 inhabitants, which made it the fifth largest city in Poland, made up by 65% Poles, Jews 28%, Russians 4%, Belarussians 1% and Lithuanians 1%.

On September 19, 1939 Wilno was seized by the Soviet Red Army. The city and its surrounding areas were transferred to Lithuania. Batory University was closed. Polish language street names were replaced with new Lithuanian ones. Many Polish offices, schools, cultural organizations, stores and businesses were closed. In June 1940, despite Lithuanian resistance, Vilnius was again seized by the Soviet Union and became the capital of the Lithuanian SSR. Approximately 35,000 – 40,000 of the city inhabitants were arrested by the NKVD and sent to gulags. In June 1941 the city was again



Percentage of Poles in present day Lithuania.

seized by Germany. German Nazis massacred 30,000 Poles and 95% of the local Jewish population.

The Germans were forced to leave Wilno in July 1944 by the combined pressure from the Polish "Armia Krajowa" and the Red Army. After the end of World War II, the Soviets decided that it was to become again a part of the Lithuanian SSR and subsequently the Soviet government decided to repatriate the Polish population from Lithuania and Belarus. Many of the remaining Poles were arrested, murdered or sent to gulags or to remote parts of Soviet empire.

With the fall of the Soviet empire, Lithuania once again became an independent sovereign nation with Vilnius as its capital.

Last summer I had a chance to visit Wilno and the surrounding area, Wilenszczyzna, a land where for centuries my ancestors lived. I walked on the same streets of Old Town that Mickiewicz, Miłosz, Słowacki, and Orzeszkowa did. With my family we visited all the beautiful churches, city cathedral, synagogues, castles, manors and palaces. We saw the famous Rossa cemetery where each grave tells its history and culture, where so many poets, patriots, scientists and politicians rest in peace. At the main entrance stands the tomb-monument which contains Piłsudski's heart and that of his mother (Matka i

serce syna). We visited the the Gates of Dawn (Ostra Brama), the shrine of Saint Mary's, a pilgrimage place for centuries. We walked on the narrow and majestic streets of Old Town that knew the peaceful coexistence of Poles, Lithuanians, Russians and Jews over the centuries.



We were fortunate to attend my cousin's graduation ceremony at The Wilno University (former Batory University) and the following graduation party at the Polish Gallery "Znad Willi." Another of my cousins runs this gallery, along with the Polish daily newspaper "Kurier Wilenski" and the periodical "Voice from Willia." The Gallery also sponsors Polish artists and poets events. Within a couple blocks of this area we saw the religious sanctuaries of Catholics, Protestants, Orthodox, Hebrew and Moslems. We drove to the little town of Dziewieniszki where my great and grand fathers' graves are. Here is where people still speak Polish, or a combination of Polish, Lithuanian,

The Polish American Cultural Institute of Minnesota has chosen the Polish school, Dziewienszki, as the recipient of its 2008/2009 Polish Children's Fund donation, in order to help the poor ethnic Polish children with their schooling. If you wish to make a tax deductible donation, please make your check payable to PACIM, with Polish Children's Fund on the memo line and send to: PACIM, PO Box 18403, Minneapolis, MN 55418-0403. PACIM is a 501(c)(3) non-profit organization and donations are deductible to the extent limited by law. A receipt will be sent acknowledging your donation. Dziękuję!

Russian and Belarusian called simple language ("po prostemu"). We found great hospitality there.

We found that people live there in great economic hardship; some of the families do not have enough money to send their children to the schools or cannot afford the basic needs.

There is a Polish school in Dziewienszki that we would like to help and we are looking for any individual or organizational help. Please contact PACIM if you would like to support this generous mission.

It is so nice to visit today's Europe, the continent with the open borders, with iron curtains almost disappeared. Now we can easily visit those places that we cherish. We should remember our roots but without revisionism in the background.

Lithuania gained independence from the Soviet Union in 1991. Today's population of Lithuania stands at 3.3 million, 84.6% of whom are ethnic Lithuanians who speak the Lithuanian language (one of the two surviving members of the Baltic language group), which is the official language of the country. Poles make up 6.3%, Russians 5.1% and Belarussians 1.1%. As a member of the EU and NATO, the country looks for a better future and its place on the World map, dignity and identity.

News

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is a 501(c)(3) non-profit organization and all donations are tax deductible to the extent limited by law. Please consider including us in your tax and estate planning. We appreciate your generous support.

The Board of Directors of PACIM holds their monthly meeting on the first Thursday of the month at 7 pm at the Institute: 2514 Central Ave NE. All are invited.

Przysłowia Polskie

Nie pchaj rzeki, sama płynie.

Don't push the river, it flows by itself.

Kalendarz

DEC 14 Benefit Wigilia

JAN 4 Polish Caroling at Eldercare

JAN tba Kulig!

FEB 21 Bal Karnawałowy

PACIM Annual Meeting

PACIM's 2008 Annual Meeting was held on Sunday, October 5. President Steven Ukasick outlined the past year's events and Treasurer Marie Fierck Przynski gave the annual financial report. Elections were held for the position of President, Treasurer and six Director positions. Both Steven and Marie declined to run for second terms. Director Ania Scanlan accepted the nomination to run for President and Steven agreed to run as Interim Treasurer until a permanent one could be appointed. Since there were no contested positions a white ballot was motioned and passed.

Elected to a two-year term were:

President: Ania Scanlan, Interim

Treasurer: Steven Ukasick, Directors:

Irene Colston, Anastasia Dzenowagis,

Aneta Toporowska and Jowita Haugen.

Two board positions remain open.

PACIM Library

PACIM Library
2514 Central Avenue NE
Minneapolis, MN 55418

Hours: Sundays from 1 to 3:30 pm

The Library will be closed November 30th for Thanksgiving weekend.

We have been so fortunate to receive many wonderful donations throughout this year. This month we give thanks to Antoni Beltowski, Pawel Armstrong and Katherine LaVine for their books. And, huge thanks to Ania Antus for 15 new books including the latest releases of Chmielewska, Grochola, and Tokarczuk; and to Tamara Samkowicz for a donation of 12 new romances including four by Devereau. We won't be able to keep those books on the shelves!

Thanks to Anthony Bukoski for coming to Minneapolis to read from his newest book, *North of the Port*. It was interesting hearing where he gets his story ideas and how he forms his characters.

Our annual meeting was a great success. Marta Pachnik made an abundant array of tasty hors d'oeuvres and desserts enjoyed by the 35 people gathered. Former Director Justyna Kottke has accepted a job in Washington, DC. We thank her for her service to the organization and wish her much success. At present, we have two open director positions. If you have been giving some thought to becoming more involved, why don't you attend one or two of our monthly meetings on the first Thursday of the month at the Library at 7:00 PM and find out if it is something that suits you.

This year's Wigilia Benefit for Polish Children will be held on December 14, 2008 at 6:00 PM. at Gasthof Restaurant located at 2300 University Avenue NE, Minneapolis. This community Christmas Eve celebration features sharing of the opłatek, eating traditional foods, and singing Christmas carols in Polish and English. The menu for the celebration consists of:

Herring, julienne pickled beets, cucumbers in sour cream

Mushroom soup with bread

Sauerkraut and mushroom pierogi
Walleye Pike, boiled potatoes with
Christmas sauce, red cabbage
Cheesecake, poppy seed bread, gingerbread

Space is limited to 100 people. Send your \$34 check made out to PACIM to Judith Blanchard, 6220 Baker Avenue, Fridley, MN 55432. Please indicate if you have specific seating requirements. If you cannot attend the event and wish to donate to this cause, please send your check made out to PACIM-Children's Fund to PACIM, PO Box 18403, Minneapolis, MN 55418-0403. For more information, call Judith at 762-571-9602.

— Judith Blanchard, *Librarian*

Echos from the North

News from Little Falls, Minnesota

The other day someone asked me about the name of the church that I speak of so often. At the time our church was under construction the pastor then was Fr. Musial, who was of Polish descent and very devoted to the Blessed Mother. His choice for the name was Our Lady of Lourdes. We're not sure why but very possibly because of the apparitions of Our Lady to Bernadette in Lourdes at that particular time. On his next trip to Europe he purchased two beautiful pictures, The Assumption of Mary and a painting of Our Lady of Częstochowa, which is bedecked with beautiful gems. The Assumption is the focal point of the main altar and Our Lady is in the right side altar.

— Phinee Zak, *President, Polish Echos*
320-632-2652

PACIM Officers and Board of Directors:
President: Steven Ukasick, Vice-President:
Judith Blanchard, Treasurer: Marie Przynski,
Secretary: Paul Rog; Directors: Irene Colston,
Charlene Delaney, Anastasia Dzenowagis,
Jowita Haugen, Phyllis Husted, Terry Kita,
Bernard Korsak, Justyna Kottke, Bruce Rubin,
Ania Scanlan, Aneta Toporowska

Events

By Judith Blanchard

Many events are given to us well in advance of the actual date. Please call the contact information to verify particulars.

To list your event or to be added to our last minute email updates (put "Polish Update" on the subject line), contact Judith at judytam@usfamily.net

This Update is a service provided by the Polish American Cultural Institute of Minnesota. We invite your membership and participation in our goal of promoting Polish and Polish-American culture.

Month of November

Envisioning Russia

The Museum of Russian Art is bringing a select group of four titles of freshly struck 35mm prints featuring new English subtitle translations to the historic Heights Theater in Columbia Heights, 3951 Central Avenue Northeast. Times are 7:00 PM and 9:15 PM. Admission is \$8.00 at the door (\$5.00 for TMORA members).

Nov. 6 - Alexander Nevsky (1938)

Nov. 9 - Carnival Night (1956)

Nov. 13 - The Russian Question (1948)

Nov. 20 - Walking the Streets of Moscow (1963)

November 9, 2008

90 rocznica odzyskania niepodległości przez Polskę

Spotkajmy się w niedzielę 9 listopada 2008, aby razem uczcić tę radosną rocznicę. Rozpoczynamy uroczystą Mszę Świętą w języku polskim w kościele Świętego Krzyża w Minneapolis o godz. 11:30 z oprawą muzyczną w wykonaniu Ewy Bujak (skrzypce) i Tadeusza Majewskiego (fortepian).

Po Mszy Św. zapraszamy do Kolbe Hall na wspólne świętowanie, toast i występy zespołu „Dolina” i chóru „Topola.”

90th Anniversary of Poland's Independence

We will get together on Sunday, November 9, 2008 to celebrate this joyful day. We start with Holy Mass (in Polish) in the Holy Cross Church at 11:30 AM,

with musical performances by Ewa Bujak (violin), and Tadeusz Majewski (piano). Then we will move to Kolbe Hall for a toast with performances by the Dolina dancers and Topola singers.

November 16, 2008

Simone Dinnerstein

Featured artist performing Bach at 3:00 PM in Janet Wallace Fine Arts Center, Macalester College, 130 Macalester Street, St. Paul. Tickets range from \$12-\$20. For more information, contact the Frederic Chopin Society at 612-822-0123.

November 30, 2008

International Holiday Festival

From 11:00 AM-4:00 PM at the Ukrainian Event Center 301 Main Street NE, Minneapolis. Anyone interested in participating as a craft or pastry vendor should call Renee Bell at 612-379-1956.

December 6, 2008

"Start the Holidays" Dance

Midwest Polka Association's dance will be held at the American Legion, 12450 Business Park Blvd. North, Champlin, MN from 7:00 PM-11:00 PM featuring the Doctor Kielbasa band. General admission is \$8.00/\$7.00 for MPA members. For more information, email edbudzinski@embarqmail.com or call 763-428-9649.

December 14, 2008

Wigilia Benefit for Polish Children

The Polish American Cultural Institute of Minnesota will hold a traditional Wigilia dinner to benefit disadvantaged Polish children on December 14, 2008 at 6:00 PM. in Gasthof Restaurant located at 2300 University Avenue NE, Minneapolis. This community Christmas Eve celebration features sharing of the opłatek, eating traditional foods, and singing Christmas carols in Polish and English. Send your \$34 check made out to PACIM to Judith Blanchard, 6220 Baker Avenue, Fridley, MN 55432 For more information, call Judith at 762-571-9602.

December 27, 2008

"Pre-New Year's Eve Blast!"

Midwest Polka Association's dance will be held at the North Air Event Center (former Fridley KC Hall), 6831 Central Ave (Hwy 65), Fridley, MN from 7:00 PM-12:00 Midnight featuring the Twin Cities Soundz band. Admission is \$10.00, which includes a champagne toast. For more information, email edbudzinski@embarqmail.com or call 763-428-9649.

January 4, 2009

Caroling

Join the Polish American Cultural Institute of Minnesota in singing koldędy on Sunday, January 4, 2009 from 1:00 PM to 3:00 PM at Catholic Eldercare, 817 Main Street NE, Minneapolis. Meet in the Atrium at 1:00 PM to practice prior to caroling. People are also invited to attend a Christmas sing-along at River Village, 2919 Randolph Street NE, Minneapolis at 3:30 PM. Words and music provided by Bob Gacek and his accordion. If there is illness at Eldercare, we will immediately go to River Village. Call on Saturday to confirm. For more information, call Judith at 763-571-9602.

February 21, 2009

Bal Karnawałowy

Annual pre-lenten dinner/dance offered by the Polish American Cultural Institute of Minnesota at the James J. Hill Library.

Polanie Club of Minneapolis and Saint Paul

"The Polanie Club of Minneapolis and St. Paul wishes to thank the Polish Community and other friends in the Twin Cities, for their past support and patronage of our Wigilia Dinners. Our next Wigilia will be a year from this December in 2009. Please watch for our announcement in *Pol-Am* and join in the celebration! Thank you."

Debbie McPherson, Vice President
The Polanie Club of Minneapolis and St. Paul

People



Władysław Kozakiewicz
Polish athlete

Born December 8, 1953 to a Polish family in Šalčininkai (Polish: Sołeczyniki) near Vilnius, in the Lithuanian SSR. Kozakiewicz broke the world record three times, was European Indoor Champion in 1977 and 1979, Polish Champion ten times,

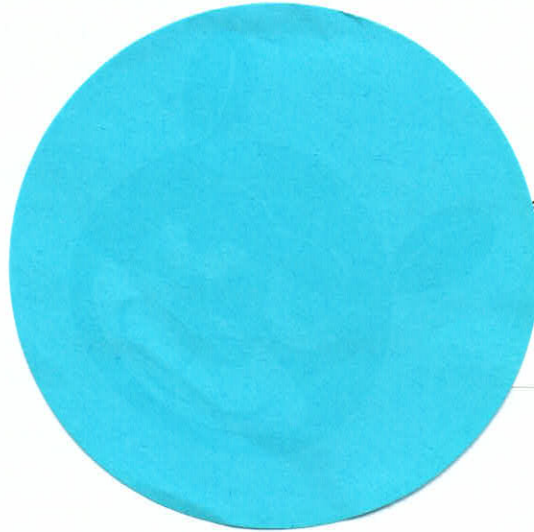
and won a gold medal during the 1980 Summer Olympics in Moscow in which he “gestured” to the jeering audience. The Soviet ambassador to Poland demanded that Kozakiewicz be stripped of his medal for an “insult to the Soviet people.” The official response of the Polish government was that the gesture was an involuntary muscle spasm caused by his exertion.



POLISH AMERICAN
CULTURAL INSTITUTE OF MINNESOTA
PO BOX 18403
MINNEAPOLIS, MN 55418-0403

ADDRESS SERVICE REQUESTED

NONPROFIT ORG. U.S.
POSTAGE PAID
MINNEAPOLIS, MN
PERMIT NO. 31798



ate: Oct-09

Lithuania



Situated along the southeastern shore of the Baltic Sea, it shares borders with Latvia to the north, Belarus to the southeast, Poland, and the Russian exclave of the Kaliningrad Oblast to the southwest. Lithuania is a member of NATO and of the European Union. Its population is 3.4 million. Its capital and largest city is Vilnius.

Polish Word Tips

Parę dni temu...

A couple of days ago...

Litwa

Lithuania

“Litwo! Ojczyzno moja! ty jesteś jak zdrowie...”

Oh Lithuania, my fatherland, thou art like good health...

Czy pan (pani) jest Polakiem (Polaką)?

Are you Polish?

Dziecko

Child

Sierota

Orphan

Skola

School

Chodzić do szkoły

To go to school.

Biedny

Poor

Ubóstwo

Poverty

Back Issues of *Pol-Am* Needed

We are looking for back issues of *Pol-Am* Newsletter, especially 1991 and earlier. Please contact Steven at 612-822-2322.

Sending Christmas Packages To Poland?

POLAMER

PARCEL & TRAVEL SERVICE CO.

WE DELIVER PACKAGES
BY SEA OR AIR

POLAMER FOOD PARCELS
TELEXED MONEY TRANSFERS
FREE CARTONS FOR SHIPPING

612.789.6445